

第三辑

医疗与东亚的近代化

# 医疗社会史研究

*Journal of the Social History of Medicine and Health*

Vol. II, No.1, June 2017



主编 张勇安

中国社会科学出版社

# 医疗社会史研究

*Journal of the Social History of Medicine and Health*

Vol. II, No.1, June 2017

第三辑



中国社会科学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

医疗社会史研究. 第3辑 / 张勇安主编. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 6

ISBN 978 - 7 - 5203 - 1225 - 7

I. ①医… II. ①张… III. ①医学社会学—社会史学—丛刊  
IV. ①R-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 256664 号

---

出 版 人 赵剑英  
责任编辑 张 林  
特约编辑 宋英杰  
责任校对 王佳玉  
责任印制 戴 宽

---

出 版 中国社会科学出版社  
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号  
邮 编 100720  
网 址 <http://www.csspw.cn>  
发 行 部 010-84083685  
门 市 部 010-84029450  
经 销 新华书店及其他书店

---

印 刷 北京明恒达印务有限公司  
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂  
版 次 2017 年 6 月第 1 版  
印 次 2017 年 6 月第 1 次印刷

---

开 本 710 × 1000 1/16  
印 张 21.5  
插 页 2  
字 数 346 千字  
定 价 99.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换  
电话:010-84083683  
版权所有 侵权必究

# 学术委员会

|                     |                             |     |           |
|---------------------|-----------------------------|-----|-----------|
| David Courtwright   | University of North Florida | 陈 勇 | 武汉大学      |
| John Warner         | Yale University             | 李建民 | 台湾“中央研究院” |
| Margaret Humphreys  | Duke University             | 梁其姿 | 香港大学      |
| Sanjoy Bhattacharya | University of York          | 陶飞亚 | 上海大学      |
| Virginia Berridge   | University of London        | 张大庆 | 北京大学      |

# 编 委

|             |                           |     |           |
|-------------|---------------------------|-----|-----------|
| Iris Borowy | 上海大学                      | 李乃适 | 北京协和医院    |
| James Mills | University of Strathclyde | 李玉尚 | 上海交通大学    |
| 饭岛涉         | 日本青山学院大学                  | 刘士永 | 台湾“中央研究院” |
| 陈丽云         | 上海中医药大学                   | 杨 震 | 中山医院      |
| 陈 明         | 北京大学                      | 于赓哲 | 陕西师范大学    |
| 高 晞         | 复旦大学                      | 余新忠 | 南开大学      |
| 胡 成         | 南京大学                      | 张勇安 | 上海大学      |
| 李传斌         | 湖南师范大学                    | 张仲民 | 复旦大学      |
| 李化成         | 陕西师范大学                    | 朱建平 | 中国中医科学院   |

#### ADVISORY BOARD (in alphabetical order)

- Chen Yong *Wuhan University*  
David Courtwright *University of North Florida*  
John Warner *Yale University*  
Li Jianmin *Academia Sinica*  
Angela K. C. Leung *The University of Hong Kong*  
Margaret Humphreys *Duke University*  
Sanjoy Bhattacharya *University of York*  
Tao Feiya *Shanghai University*  
Virginia Berridge *University of London*  
Zhang Daqing *Peking University*

#### EDITORIAL BOARD (in alphabetical order)

- Chen Liyun *Shanghai University of Traditional Chinese Medicine*  
Chen Ming *Peking University*  
Gao Xi *Fudan University*  
Hu Cheng *Nanjing University*  
Iijima Wataru *Aoyama Gakuin University*  
Iris Borowy *Shanghai University*  
James Mills *University of Strathclyde*  
Li Chuanbin *Hunan Normal University*  
Li Huacheng *Shaanxi Normal University*  
Li Naishi *Peking Union Medical College Hospital*  
Li Yushang *Shanghai Jiao Tong University*  
Liu Shiyung *Academia Sinica*  
Yang Zhen *Zhongshan Hospital*  
Yu Gengzhe *Shaanxi Normal University*  
Yu Xinzong *Nankai University*  
Zhang Yong'an *Shanghai University*  
Zhang Zhongmin *Fudan University*  
Zhu Jianping *China Academy of Chinese Medical Sciences*

# 目 录

## 专题:医疗与东亚的近代化

### 专题论文

- 003 [波] 斯瓦沃米尔·沃蒂什  
国际卫生组织与冷战初期盘尼西林生产方式的传播  
——以联合国善后救济总署在欧活动和美国医药援华会在华  
事务为例
- 032 皮国立  
从“补肾”到“荷尔蒙”疗法:民国时期新式抗病技术与日常生活
- 078 [日] 饭岛涉  
“医疗社会史”之视角  
——以 20 世纪的东亚和中国为中心
- 092 [日] 神田健次  
蓝华德的在华医疗传教历程探析
- 108 [日] 田中智子  
驻日医疗传教士约翰·别丽的“麻风病”观

126 任 轶

法国和天主教双重身份交织下的上海震旦大学医学教育

143 何江丽

卫生与近代城市商业空间的建设

——以北京东安市场和屠宰场为例

156 林意唐

外国卫生组织与民国黄金十年的公共卫生实验

——定县乡村保健系统与中央卫生设施实验处的  
江宁实验县(1928—1937)

176 李明慧

民国陕西省妇婴卫生建设刍议(1934—1949)

196 赵 璟 张树剑

民国时期针灸教育形式的转型及其特征分析

215 芦 笛

一份稀见而系统的民国中叶上海中药价格资料

——1935年《实用药性字典》所载药价探析

档案文献

229 朱 虹 何雪倩

日本密档中的近代上海公共医疗卫生调查记录

260 朱 虹 胡雪莹

近代中国留日医学生档案

——以日本六所帝国大学为中心

学术书评

301 黄 运

从域外之药到国之顽疾：英国大麻消费和管制的政治学

——读《大麻国家：英国的大麻管制和消费，1928—2008》

312 赵雨婷

一位女传教士医生的中国医院纪事

——读《医史集成》

323 CONTENTS & ABSTRACTS

332 注释凡例

335 稿约



# 专题论文





# 国际卫生组织与冷战初期盘尼西林 生产方式的传播

——以联合国善后救济总署在欧活动和美国  
医药援华会在华事务为例\*

[波] 斯瓦沃米尔·沃蒂什著 冯韵玲译

**摘 要** 1946 年年初，联合国善后救济总署（UNRRA）宣布了一个新的项目：将在捷克斯洛伐克、波兰、意大利、南斯拉夫、白俄罗斯和乌克兰等地建设盘尼西林（青霉素）工厂。该项目并非旨在给饱受战争蹂躏的国家提供临时药品救济，而是希望这些国家借此可以自食其力。因此，这六个国家不仅可以无条件地获取盘尼西林，而且还有机会赶上药学研究的最新趋势。从长远角度看，通过联合国善后救济总署的盘尼西林工厂项目实现的科学知识与技术手段转变，很可能成为联合国善后救济总署在该项目领域内所留下的最宝贵和最有效的遗产。在更早的时候，美国医药援华会（ABMAC）也向中国提供了一个盘尼西林生产工厂。本文通过论述联合国善后救济总署的盘尼西林工厂项目从启动到瓶颈期再到最终阶段的发展历程，旨在评估 20 世纪 40 年代世界范围内国际卫生组织在盘尼西林生产方式的传播上所发挥的作用。在更广阔的视域下，本文还试图为重新界定参与国际

---

\* 本文是波兰国家科学研究中心资助计划项目（2014/13B/HS3/05951）的阶段性成果。

卫生组织善后救济项目的各位科学技术专家的角色——从顺从的雇员到积极的改革者——贡献自己的识见。

**关键词** 国际卫生组织 盘尼西林 联合国善后救济总署 美国医药援华会

20 世纪 40 年代初,当最终战胜纳粹德国的结局还令人难以想象的时候,同盟国就已睿智地预见到,要联合彼此的力量来进行战后重建。1943 年 11 月,43 个国家共同建立了联合国善后救济总署 (UNRRA) (按:以下简称“总署”),其宗旨是“给被解放的人们提供食物、衣服和住所援助,减轻他们的痛苦;帮助他们抵御疫病,恢复健康;为战俘和流亡者返回家园做好准备和安排;以及帮助人们恢复亟需的工农业生产和各种服务事宜”。<sup>①</sup> 为了完成这一目标,总署花费约 37 亿美元(基本上由美国提供)用于不同的善后救济项目,其用途覆盖从衣食供给到各种工具及其他生产资料运输等各个方面。卫生方面的总支出为 1.68 亿美元,主要用于重建被毁的医院、培训医生护士和药物及医疗设备的临时交付。正是通过最后这个项目,被人们称为战争期间神奇之药的盘尼西林,第一次来到东欧。

1945 年春,在第二次世界大战结束之际,在准备于捷克斯洛伐克、波兰和其他被解放国家设立地区办事处之前,总署便开始向当地医疗部门提供可立即投入使用的盘尼西林。这些药物供给成了东欧国家获得抗生素的唯一来源,他们担心总有一天这些盘尼西林会被用尽,而 1945 年夏天发生在捷克斯洛伐克的事情最终使这一担忧变成了现实。<sup>②</sup> 随后,驻华盛顿的捷克斯洛伐克医学代表开始与总署官员接触,询问他们是否可以为捷克斯洛伐克地区提供一个完整的盘尼西林工厂。捷克医学代表提议由他们来做盘尼西林的供应商,接替总署的职责向所有中东欧国家提供药物。总署

---

① Cited after N. Goodman, *International Health Organizations and Their Work*, Philadelphia, 1952, p. 140.

② United Nation Archives, New York, USA (hereafter UNA), S - 1327 - 0000 - 0010, V. Schlesinger, letter to P. Alexeev, 31 July 1945.

答应了这一提议，并于接下来的12月又邀请了几个国家加入这一新的计划。<sup>①</sup>总署向以下国家分别承诺建立一家工厂，共计六家，这些国家是：白俄罗斯、捷克斯洛伐克、意大利、波兰、南斯拉夫和乌克兰。

在1946年1月公布盘尼西林的生产设备方案时，总署和各政府之间的合作热情也达到了顶峰。饱受战乱的各国渴望通过该计划获得稳定的抗生素供给，但总署官员却吹嘘该计划对欧洲重建的重要性。总署驻华沙办事处代表团团长查尔斯·德鲁里（Charles Drury）认为，波兰的盘尼西林工厂是“总署救援物资供应清单中所列的最重要地点之一”。<sup>②</sup>总署总共向波兰拨款4.21亿美元，其中近2600万美元是用于满足宽泛意义上的医疗需求。在这样一笔费用面前，一个价值约25万美元的单一盘尼西林工厂似乎显得微不足道。但和那些立即投入使用的药物、假肢和其他急需品的运输不同的是，该工厂旨在提高波兰制药行业的能力，并允诺其可以获得新技术从而迈入抗生素这一新兴行业。赴布拉格使团团长彼得·阿列克谢夫（Peter Alexeev）表达了自己的期望：盘尼西林工厂项目对于总署所援助的国家来说是“一座永久的丰碑”。<sup>③</sup>但是这种初步的乐观主义很快就被重重困难所带来的负担取代，其中最大的问题就是美国国务院颁布了对重要工厂设备的出口禁令，这使该项目险些落入最终失败的结局。

虽然有大量关于总署在战后欧洲活动的研究，<sup>④</sup>但还没有人评估总署

---

① UNA, S-1320-0000-0004, Cable No. 4743, 18 July 1947.

② ‘Szefmisji UNRRA o pomocy dla Polski’, *Głos Narodu*, 7 September 1946.

③ UNA, S-1339-0000-0010, P. Alexeev, letter to L. Rooks, cable no. 2111, undated.

④ 就该组织的官方史家所做的阐释而言，他们的关注点是各不相同的，并且随时间变化而变化。从“庆祝”到试图区分总署的“成功”与“失败”之处，他们的关注点一直在变。关于“庆祝”，见 G. Woodbridge, *UNRRA: The History of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration*, New York, 1950；关于总署的“成功”与“失败”之区分，见 M. Marrus, *The Unwanted: European Refugees in the Twentieth Century*, New York, 1987；J. Reinisch, “‘We Shall Rebuild Anew a Powerful Nation’: UNRRA, Internationalism and National Reconstruction in Poland,” *Journal of Contemporary History*, 43.3 (2008), pp. 451-476；J. Reinisch, “‘Auntie UNRRA’ at the Crossroads,” *Past and Present*, 218, suppl. 8 (2013), pp. 70-97。

的盘尼西林工厂项目,也没有人就此写出一部完整的历史,无论是针对盘尼西林的生产历史,还是针对国际组织的活动,都不曾有。<sup>①</sup>罗伯特·巴德(Robert Bud)的《盘尼西林:胜利与悲剧》(*Penicillin: triumph and tragedy*)一文是目前对难以实现的盘尼西林生产计划的最全面研究,<sup>②</sup>但是(除了捷克斯洛伐克外)巴德并没有解释大规模生产盘尼西林会对其他东欧国家产生什么样的后果。巴德还探讨了20世纪40年代初在中国尝试进行盘尼西林生产的初期努力。另外一部重要著作是由罗纳德·W. 克拉克(Ronald W. Clark)所写的传记——《恩斯特·钱恩:盘尼西林及其他》(*Ernst Chain: Penicillin and Beyond*)。<sup>③</sup>克拉克主要关注的是钱恩在盘尼西林项目发展中所扮演的角色,但他并没有对钱恩在复杂环境下所做的工作给予正确的评价。虽然有几部关于东西方关系的通史性著作曾提及该项目的结果,但它们基本都在冷战边缘各国间政治敌对不断升级的语境下展开。当这些著作提及该项目的结果时,它们通常只是把它当作体现这一时期紧张关系的一个例子而加以简短的引述。<sup>④</sup>

因此,当代的历史记述并没有对该项计划是如何促进东欧国家盘尼西林生产知识的传播给出满意的解释,也没有从不同国家角度解释人们有关该计划在实施过程中所出现的问题和后果方面问题的看法是如何随着时间的变化而变化的。20世纪40年代后期,美国对盘尼西林生产所必备的技术设施进行出口限制,这刺激了波兰共产主义的宣传机制,但当盘尼西林生产方面的困难被最终克服后,同时期的波兰历史编纂都倾向于假设该计

---

① S. Armstrong-Reid and D. Murray, *Armies of Peace: Canada and the UNRRA Years*, Toronto, 2008.

② R. Bud, *Penicillin: Triumph and Tragedy*, New York, 2007.

③ R. W. Clark, *Ernst Chain: Penicillin and Beyond*, New York, 1985.

④ D. W. Douglas, *Transitional Economic Systems: the Polish-Czech Example*, New York, 1972, pp. 298 - 299; D. Plesch, *America, Hitler and the UN: How the Allies Won World War II and a Forged Peace*, London, 2001, p. 129; K. Brown, *Fighting Fit: Health, Medicine and War in the Twentieth Century*, New York, 2012, p. 192; F. Cain, "Computers and the Cold War: United States Restrictions on the Export of Computers to the Soviet Union and Communist China," *Journal of Contemporary History*, 40: 1 (2005), p. 132.

划只是一个简单的成功故事。<sup>①</sup> 类似情形同样发生在前捷克斯洛伐克<sup>②</sup>和南斯拉夫<sup>③</sup>。最后，在苏联和后苏联时期的历史编纂中，有关总署给白俄罗斯和乌克兰地区提供盘尼西林生产项目的记述几乎都是缺失的；在这种历史编纂中，这些国家在盘尼西林生产方面所取得的发展都被归功于当地的科学家。<sup>④</sup> 在总署的盘尼西林生产项目所涵盖的国家中，只有意大利的情况得到了彻底的考察分析。<sup>⑤</sup>

本文重构了一系列事件的发展过程，这些事件促成了总署的盘尼西林生产项目的诞生；此外，本文还重新揭示了导致该项目发展受阻的一系列因素。虽然本文聚焦于波兰的情形，但本文试图在战后欧洲的政治、科技、经济和健康卫生的宏阔语境中分析探察这一项目。本文还论述了国际共同体在发起和践行医疗卫生援助等项目中所发挥的作用、各小国之间的

---

① B. Marks, "Pomoc UNRRA w odbudowie gospodarki Polski (1945 – 1947)," *Acta Universitatis Lodzensis: Politologia*, 19 (1990), pp. 163 – 187; A. Drygas, "Zaopatrzenie ludności w leki i sprzęt medyczny w Polsce w pierwszym okresie po zakończeniu drugiej Wojny Światowej," *Archiwum Historii i Filozofii Medycyny*, 58: 2 (1995), pp. 171 – 189; K. Kurkowska-Bondarecka, *Historia polskiego przemysłu farmaceutycznego*, Warszawa, 1995.

② K. Sommer, *UNRRA a Československo*, Opava, 1993, pp. 85 – 86; J. Foltá, ed., *Vývoj biotechnologie a průmyslové chemie*, in series *Práce z dějiny techniky a přírodních věd*, Vol. 12, Praha, 2006, pp. 22 – 24.

③ B. Petranović, "Pomoć UNRE Jugoslaviji," in *Istorija XX veka. Zbornik Radova II*, eds. D. Janković, B. Hrabak, Ž. Avramovski, et al., Beograd, 1961, pp. 163 – 222.

④ A. I. Metelkin, *Zelenaja plesen' i penicillin: istorija otkrytiya, izučeniya i primeneniya v lečebnykh svoystvakh*, Moscow, 1949; M. Kovrigina, *Sorok let sovetskogo zdoravookhraneniya*, Moscow, 1957, p. 572; M. Conroy, "The Soviet Pharmaceutical Industry and Dispensing, 1945 – 1953," *Europe-Asia Studies*, 56: 7 (2004), pp. 963 – 991.

⑤ M. Capocci, "'A Chain is gonna come': Building a Penicillin Production Plant in Post-war Italy," *Dynamis*, 31: 2 (2011), pp. 343 – 362; D. Cozzoli and M. Capocci, "Making Biomedicine in Twentieth-century Italy: Domenico Marotta (1886 – 1974) and the Italian Higher Institute of Health," *British Journal for the Philosophy of Science*, 44 (2011), pp. 549 – 574; D. Cozzoli, "Penicillin and the European Response to Post-war American Hegemony: The Case of Leo-Penicillin," *History and Technology: An International Journal*, 30: 1 – 2 (2014), pp. 83 – 103.

合作关系,以及各小国在同超级大国和全球性组织交往中所持的立场问题。

## 一 从热情高涨到实施合作

在1946年1月11日举行的华盛顿新闻发布会上,总署宣布开始实施盘尼西林生产计划。<sup>①</sup>该项计划预计成立六家工厂,每家工厂每月可以生产400亿单位的盘尼西林。总署承诺可以提供技术资料 and 完整设备,提供盘尼西林菌株所需环境,甚至还包括提供前六个月运作所需的原材料。<sup>②</sup>总署认为,提供一个容纳生产设备和生产线的大型工厂是东道国义不容辞的责任。1946年12月底,总署开始运行盘尼西林工厂项目,届时,总署在欧洲的总体任务也将完成。

尽管总署和各相关国家政府都迫切希望按时完成该项目,但该项目的时间安排却一再拖延,直到1947年中期,盘尼西林生产工厂还没有准备好,而此时总署任务安排的时间节点已经往后推延了6个月。1947年6月30日,总署在欧洲的所有未完成事务都交给其他各国际组织和机构来完成。盘尼西林生产项目和其他同医疗卫生事业相关的项目都移交给了世界卫生组织临时委员会(the Interim Commission of the World Health Organisation, WHO)。<sup>③</sup>

尽管捷克斯洛伐克和总署之间的早期谈判为美国的积极参与做了铺垫,然而在华盛顿新闻发布会上,总署却宣布加拿大为此项目的主要合作伙伴。因此,加拿大的商业公司开始采购项目所需设备和原材料。由于90%的盘尼西林工厂设备都是在加拿大制造,所以管理部门希望这些生产型企业仍然会有发展前景,而且可以快速完成订单。而剩下的10%的设

---

① “Penicillin for European Countries,” *California and Western Medicine*, 64: 2 (1946), p. 110.

② Rare Book & Manuscript Library, Columbia University, New York, USA, Box H/6, Folder Side 2, p. 7.

③ UNRRA, *Report of the Director General to the Council. For the Period 1 January 1947 to 31 March 1947*, Washington, D. C., 1947, p. 6.

备订单则必须出自美国，由加拿大驻华盛顿大使馆处理，没有人希望这中间会出什么问题。<sup>①</sup>美国的私营企业并不愿意和政府代表分享他们的研究成果，要知道它们在美国盘尼西林生产项目上已经和这些代表合作过了；如此一来，就更不用说它们和潜在的外国竞争对手合作了。<sup>②</sup>由于美国公司对国外培训人员是否可以进入美国接受培训采取回避态度，所以多伦多大学及其康诺特实验室（Connaught Laboratory）便担负起培训各参与国的地方专家这一任务，以便实施早期生产计划并开办各家工厂。<sup>③</sup>

为了简化事宜，总署让这六家工厂采取标准化设计，这和多伦多大学康诺特实验室所运行的一家工厂的模式十分相似。如此一来，这里边就有了一个很大的优势：欧洲专家可以熟悉相同的机器和流程，而这些机器和流程会在他们自己国家的工厂里使用。这些受训人员都可以获得总署提供的稳定的项目奖学金，而这种奖学金是用于培训战后重建方案所需的高级技术和医务人员的。<sup>④</sup>包括一名生物学家和一名微生物学家在内的波兰专

---

① UNRRA, *Report of the Director General to the Council. For the Period 1 January 1947 to 31 March 1947*, Washington, D. C., 1947, p. 6.

② P. Neushul, "Science, Government, and the Mass Production of Penicillin," *Journal of the History of Medicine and Allied Sciences*, 48 (1993), p. 394.

③ 波兰受训人员塔多兹·科日布斯基（Tadeusz Korzybski）在抵达美国后回忆道，他试图去拜访罗氏（La Roche）和默克（Merck）工厂，但是他的要求遭到拒绝。见 T. Korzybski, letter to L. Korzybska, Toronto, 28 November 1946, folder 10, sign. III - 385, fond 696, Archive of the Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland.

④ O. J. Falnes, "The UNRRA Fellowships Program," *The Journal of Higher Education*, 23: 6 (1952), p. 303. 正如法尔内斯（Falnes）所说，“在总署的事务生涯中 [……] 当总部处于衰退期时”，总体的奖学金项目“都会很晚才启动（1946 年 1 月）”。起初，盘尼西林工厂项目似乎得益于这一巧合，在既定方案内都覆盖到了全体受训人员。但是，诸件事情的发生时间表明，正是为盘尼西林生产配备专家这一需要，促成了更大的奖学金项目的成型。至少到 1945 年 11 月底，捷克斯洛伐克开始讨论是否有可能为其配备一名熟悉抗生素工厂的当地专家。虽然主管奖学金计划的奥斯卡·法尔内斯（Oscar Falnes）并没有说明他主导的奖学金项目何时启动，但至 1946 年 1 月底官方声明发布之前，人们仍然没有听到其他任何有关奖学金项目的消息这一事实表明，这样的结论似乎是成立的。